

Prensa cortadora Minox

1. Deslizar la película por un lado. (Emulsión hacia arriba.)

2. Tener cuidado de ver a través de la lupa los lados izquierdo y derecho de la foto. Tómese la Prensa cortadora como si fuera una pequeña pinza y hágase presión hasta sentir ligera resistencia, con objeto de asegurar la transparencia en su lugar correcto.

3. Sin dejar de hacer presión, colóquese la base de la prensa en el marco especial para transparencias Minox. (Marcos de plástico que cierran a presión con cristales y mascarilla de metal.)

4. Ahora si, apriétese la pinza hasta que corte. En esta forma la transparencia quedará debidamente cortada y ya colocada en la parte correspondiente de la mascarilla. Ahora retire la prensa y cierre el marco con la transparencia.

Minox dia-stans

1. Filmstrook van opzij inschuiven (emulsielaag naar boven).

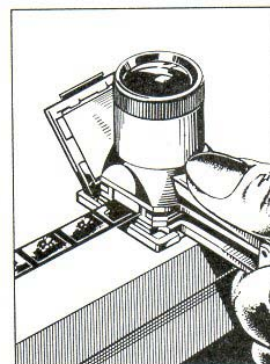
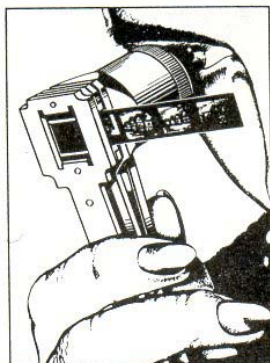
2. Juiste ligging van rechter en linker kant van het beeldje met de loep controleren. Greep van de dia-stans net als een pincet indrukken, tot U een lichte weerstand voelt (drukpunt).

3. Terwijl U steeds blijft knijpen de voet van de dia-stans in het opengeklapte Minox diaraampje zetten (plastic klappaampje 3x3cm met glas en metalen masker).

4. Nu dóórknijpen. Het dia wordt uitgestanst en valt in het diaraampje. Diastans wegnemen en raampje sluiten. Film van het voren met zacht kwastje goed stofvrij maken!

MINOX

MINOX GmbH
D 63 Giessen 1 Postfach 137
Germany/Allemagne
439 XII 70
Printed in Germany



MINOX

Diastanze

Film Cutting Jig

Loupe-Découpeuse

Prensa cortadora

Dia-stans

Minox-Diastanze

1. Filmstreifen von der Seite einschieben (Schicht nach oben).

2. Richtige Lage der linken und der rechten Bildkante durch die Lupe kontrollieren. Griff der Diastanze ähnlich einer Pinzette bis zum Druckpunkt (leichter Widerstand) zusammendrücken; das Dia wird so in der richtigen Lage festgehalten.

3. Ohne den Druck zu lockern, den Fuß der Diastanze in das aufgeklappte Minox-Diarähmchen einsetzen (Kunststoff-Klapprahmchen 3 x 3 cm mit Gläsern und Metallmaske).

4. Taste über den Druckpunkt hinaus ganz durchdrücken. Das Dia wird formatgerecht ausgestanst und in den Maskenausschnitt des Rähmchens eingelegt. Diastanze abheben und Rähmchen schließen.

Minox film cutting and slide mounting jig

1. Insert the film strip from either side, emulsion side upwards.

2. Check correct position of the left- and right-hand edge of the picture through the magnifier. Squeeze the handle of the cutting and mounting jig like a pair of tweezers until you feel a slight resistance; the picture is now held firmly in the right position.

3. Without releasing the pressure, insert the foot of the jig in the open Minox slide frame (hinged plastic frame, 3x3 cm, with coverglass and metal mask).

4. Depress the key fully, overcoming the resistance. The picture is cut exactly to format and inserted in the mask recess of the frame. Remove the jig and close the frame.

Loupe - découpeuse Minox

1. Introduire la bande de film par le côté (émulsion vers le haut).

2. Contrôler la bonne position des côtés gauche et droit de l'image à l'aide de la loupe. Presser la poignée de la loupe-découpeuse comme une pince jusqu'à ce qu'il y ait une légère résistance; la dia est ainsi tenue en bonne position.

3. Sans relâcher la pression, introduire le pied de la loupe-découpeuse dans le cache ouvert de la dia (cache plastique rabattable 3 x 3 cm avec verre à cadre métallique).

4. Presser la poignée à fond, et la dia sera découpée au bon format et mise dans la découpe du cache. Retirer la loupe-découpeuse et fermer le cache.